

汉语动词-结果补语 搭配词典

王砚农 焦群 庞颢 编

WANG YANNONG JIAO QUN PANG YONG

A DICTIONARY OF CHINESE
VERB-RESULTATIVE
COMPLEMENT PHRASES

北京语言学院出版社



汉语动词-结果补语

搭配词典 王砚农 焦群 庞颢 编

A DICTIONARY OF CHINESE VERB-RESULTATIVE COMPLEMENT PHRASES

Compiled by

Wang Yannong

Jiao Qun

Pang Yong

北京语言学院出版社

THE BEIJING LANGUAGE INSTITUTE PRESS

汉语动词-结果补语
搭配词典

王砚农 焦群彪 颀编

北京语言学院出版社出版发行

(北京海淀区学院路15号)

新华书店北京发行所经销

北京顺义曙光印刷厂排印

开本787×960毫米 1/32 13.75印张 341千字

1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷

印数 1—8000册

统一书号: 90411·32 定价: 3.15元

前 言

在现代汉语中，结果补语的使用频率很高，但学习汉语的外国人却很少使用它。这并不是因为“动词-结果补语”的结构形式复杂，而是因为外国人对汉语这一独特的表达方式不易掌握。他们往往不知道哪些动词或形容词可以用作哪些动词的结果补语，也不知道自己组成的动结式是否妥当。因此，在应该用结果补语表达的时候，他们往往用错或避而不用。如：“我把椅子碰倒了”、“我来晚了”这类常用的动结式句子，他们却说成“我碰椅子倒了”、“我晚来了”。

为了帮助学习汉语的外国人更好地理解 and 掌握汉语这一独特的表达方式，我们从报刊、杂志、小说、剧本、电影和日常口语中收集了322个经常作为结果补语使用的形容词、动词及少量词组，编写了这本《汉语动词-结果补语搭配词典》。

在本词典所列的每一个词条下，我们尽量列出能与该词条搭配使用的动词和少数形容词，并配上日常生活中所使用的例句。本词典共有例句5000个左右。例句中较生僻的词语附有英文注释。

《汉语动词-结果补语搭配词典》是一部实用的语言工具书，它可供学完基础汉语语法的外国人使用，也可供从事对外汉语教学与研究的教师参考。

我们试编的这本词典是一个草创，在选词和划分词义等方面，一定会有许多不妥之处。我们诚恳地希望国内外读者给予批评指正。

王砚农

焦 群

庞 颢

INTRODUCTION

The resultative complement is a very commonly seen syntactic feature in modern Chinese, but few foreign learners of Chinese actively use it to express themselves. The reason is not that the formation of verb-resultative complement phrases is complicated, but rather, the V-RC phrases are a unique feature of Chinese and something completely new to most foreigners learning Chinese. Very often, they are not sure whether a verb or adjective may be used as a resultative complement or whether the V-RC phrases they have made are acceptable to native Chinese speakers. For this reason, many foreign learners are liable to make incorrect sentences when they try to use this unique form and consequently they tend to avoid it when they should use it. For instance, instead of using the idiomatic forms 我把椅子碰倒了 and 我来晚了, they say 我碰椅子倒了 and 我晚来了 respectively.

In order to help foreign learners of Chi-

nese understand and master. the V-RC phrases more thoroughly, we have collected 322 verbs, adjectives and phrases that frequently occur as resultative complements from Chinese newspapers, magazines, fiction and dramatic works, scenarios and daily conversations between native speakers, and, as a result, we compiled this dictionary.

In this dictionary, each entry is followed by as many verbs and adjectives as possible which may be collocated with it and each one of such collocations is then followed by an illustrative sentence. About 5,000 such sentences are given in this dictionary and difficult words and expressions in those sentences are explained in English.

It is the compilers' sincere hope that this dictionary will serve foreign learners who have learned basic Chinese grammar as a practical and handy tool, and teachers teaching Chinese as a foreign language as a useful reference.

we are fully aware of the fact that what we have done is but some preliminary work in compiling a dictionary of this kind and there bound to be inadequacies such as

in the selection of entries and definitions of those entries. Therefore we sincerely welcome criticisms and suggestions from the users.

Wang Yannong

Jiao Qun

Pang Yong

目 录

CONTENTS

前言	Introduction	1
音序索引	Alphabetical Index of Verbs Used as Resultative Complement.....	1—8
词典正文	The Dictionary	1—403
附录	Appendices.....	404
(一)	繁体字对照表 List of simplified characters and their original complex forms	405
(二)	汉语拼音、威妥玛式注音法和国际 音标对照表 The Chinese Phonetic System and their corresponding Inter- national Phonetic Symbols and Wade System Symbols.....	415

音 序 索 引

A

ǎi	矮 1
āndìng	安 定 ... 3
ānwěn	安 稳 ... 3
àn	暗 3

B

bái	白 4
báo	薄 5
bǎo	饱 7
bǎomǎn	饱 满 ... 8
bào	爆 8
bēng	崩 9
bēng	绷 9
biǎn	扁 9
biàn	遍 11
biě	瘪 15
bìng	病 16

C

cán	残 18
cánfèi	残 废 ... 19

cǎn	惨 20
cǎo	草 21
chà	差 21
chàqì	岔 气 ... 22
chán	馋 22
cháng	长 23
cháo	潮 26
chèdǐ	彻 底 ... 26
chén	沉 26
chéng	成 27
chéngshú	成 熟 ... 40
chí	迟 40
chōngfèn	充 分 ... 40
chóng	重 41
chōu	抽 41
chóu	稠 42
chòu	臭 42
chū	出 43
chūgé	出 格 儿 58
chūquānr	出 圈 儿 58
chūshénr	出 神 儿 59
chuān	穿 59
chuàn	串 60

chǔn 蠢 …… 61
cū 粗 …… 61
cuò 错 …… 62

D

dà 大 …… 71
dāi 呆 …… 74
dǎo 倒 …… 75
dào 到 …… 80
dàodǐ 到底… 105
dàojiā 到家… 106
dàoshǒu 到手… 107
dàotóu 到头… 108
dào 倒…… 109
dé 得…… 110
dī 低…… 111
dígu 嘀咕… 112
diāndǎo 颠倒… 112
diào 掉…… 113
dìng 定…… 119
diū 丢…… 120
dǒng 懂…… 121
dòng 动…… 122
duānzhèng 端正… 123
duǎn 短…… 123
duàn 断…… 124

duì 对…… 128
dūn 钝…… 129
duō 多…… 129

F

fān 翻…… 133
fān 烦…… 134
fǎn 反…… 135
fēi 飞…… 135
féi 肥…… 136
fēngmǎn 丰满… 136
fēng 疯…… 137
fú 服…… 137
fùzá 复杂… 137
fù 富…… 138

G

gān 干…… 138
gānjìng 干净… 140
gāo 高…… 142
gāoxìng 高兴… 144
gěi 给…… 144
gòu 够…… 148
gǔ 鼓…… 151
guàn 惯…… 151
guāng 光…… 153

guō 过…… 156
guòhuǒ 过火儿 158
guòtóu 过头… 158

H

hánxīn 寒心… 159
hǎo 好…… 159
hēi 黑…… 168
hóng 红…… 168
hòu 厚…… 170
hú 糊…… 171
hútu 糊涂… 171
huā 花…… 173
huāyǎn 花眼… 173
huá 滑…… 174
huó 猾…… 174
huà 化…… 174
huài 坏…… 175
huāng 慌…… 182
huáng 黄…… 183
húxīn 灰心… 183
huì 会…… 183
hūn 昏…… 184
hūn 浑…… 184
hǔn 混…… 185
hū 豁…… 185

huó 活…… 185
huódòng 活动… 186
huǒ 火…… 187

J

jīng 机灵… 187
jí 急…… 188
jīmò 寂寞… 188
jiān 尖…… 188
jiānrù 尖锐… 189
jiǎndān 简单… 189
jiàn 见…… 190
jiāng 僵…… 190
jiāo 焦…… 191
jiēshi 结实… 191
jǐn 紧…… 193
jǐncòu 紧凑… 194
jìn 尽…… 194
jìn 进…… 195
jìn 近…… 198
jīng 精…… 199
jīngquè 精确… 199
jìng 净…… 199
jiǔ 久…… 201
jiù 旧…… 202
jiùxù 就绪… 202

jùtǐ	具体… 203
juǎn	卷…… 203
jué	绝…… 203
jūnyún	均匀… 204

K

kāi	开…… 204
kě	渴…… 215
kōng	空…… 215
kū	哭…… 216
kǔ	苦…… 217
kuǎ	垮…… 218
kuài	快…… 218
kuān	宽…… 219
kuānchǎng	宽敞… 220
kūn	困…… 220

L

là	落…… 221
lǎn	烂…… 222
lǎo	老…… 224
lèi	累…… 224
lěng	冷…… 227
lèng	愣…… 227
lìhài	利害… 228
lìsuo	利索… 228

liáng	凉…… 228
liàng	亮…… 229
liè	裂…… 229
liúxiě	流血… 230
lóng	聋…… 231
lòu	漏…… 232
lǜ	绿…… 232
luàn	乱…… 232

M

má	麻…… 234
mǎn	满…… 234
mǎn	慢…… 241
méi	没…… 241
mēng	蒙…… 242
měng	猛…… 242
míhu	迷糊… 243
mì	密…… 243
miè	灭…… 244
míng	明…… 245
míngbai	明白… 246
móhu	模糊… 246
mù	木…… 247

N

nán	难…… 247
-----	---------

nǎo 恼…… 247
 nèn 嫩…… 248
 nì 膩…… 248
 niān 蔫…… 250
 nián 黏…… 251
 nǐng 拧…… 251
 nuǎnhuó 暖和… 251

P

pāxia 趴下… 252
 pà 怕…… 252
 pàng 胖…… 253
 pǎo 跑…… 254
 péi 赔…… 255
 pī 披…… 256
 pí 皮…… 256
 piān 偏…… 256
 piányi 便宜… 257
 píng 平…… 257
 píngjūn 平均… 258
 píngwěn 平稳… 259
 pò 破…… 259

Q

qí 齐…… 262
 qíquán 齐全… 264

qǐ 起…… 264
 qiǎn 浅…… 267
 qiǎo 巧…… 268
 qīng 青…… 268
 qīng 轻… 269
 qīng 清…… 270
 qīngchū 清楚… 272
 qīngxǐng 清醒… 273
 qíng 晴…… 273
 qióng 穷…… 273
 quán 全…… 274
 quē 瘸…… 275
 quèshí 确实… 275

R

rè 热…… 275
 rùmí 人迷… 276
 ruǎn 软…… 277

S

sǎ 洒…… 278
 sǎn 散…… 278
 sǎnjià 散架… 279
 sǎn 散…… 279
 shǎ 傻…… 280
 shāng 伤…… 281

shàng 上…… 282
 shàngdàng 上当… 292
 shàngyǐn 上瘾… 293
 shǎo 少…… 294
 shé 折…… 295
 shēn 深…… 298
 shén 神…… 298
 shèngxià 剩下… 298
 shī 湿…… 299
 shòu 瘦…… 300
 shūfu 舒服… 300
 shū 输…… 301
 shú 熟…… 301
 shuì 睡…… 303
 shùn 顺…… 304
 shùnkǒu 顺口… 304
 shùnnshǒu 顺手… 304
 sī 撕…… 305
 sǐ 死…… 305
 sǒu 搜…… 309
 sū 酥…… 309
 suān 酸…… 310
 suì 碎…… 310

T

tā 塌…… 312

tàipíng 太平… 313
 táoqì 淘气… 313
 téng 疼…… 313
 tōng 通…… 315
 tōngshùn 通顺… 316
 tòngkuài 痛快… 316
 tòu 透…… 317
 tū 秃…… 319

W

wāi 歪…… 320
 wān 弯…… 321
 wán 完…… 322
 wánquán 完全… 331
 wǎn 晚…… 331
 wàng 旺…… 333
 wēn 温…… 333
 wěn 稳…… 334

X

xī 稀…… 334
 xíguàn 习惯… 335
 xì 细…… 337
 xìzhì 细致… 337
 xiā 瞎…… 338

xià 下…… 339
 xián 咸…… 343
 xiángxì 详细… 343
 xiǎng 响…… 344
 xiǎo 小…… 345
 xiào 笑…… 346
 xié 斜…… 347
 xīngfèn 兴奋… 347
 xǐng 醒…… 348
 xùfan 絮烦… 350

Y

yǎ 哑…… 350
 yán 严…… 351
 yánshi 严实… 352
 yànfán 厌烦… 352
 yě 野…… 353
 yíng 赢…… 353
 yìng 硬…… 354
 yúchǔn 愚蠢… 354
 yuān 冤…… 354
 yuán 圆…… 355
 yuǎn 远…… 355
 yūn 晕…… 356
 yún 匀…… 358
 yúncén 匀称… 359

yūn 晕…… 359

Z

zá 砸…… 359
 zài 在…… 360
 zāng 脏…… 372
 zāo 糟…… 373
 zǎo 早…… 374
 zhāshi 扎实… 376
 zhà 炸…… 376
 zhǎi 窄…… 377
 zhàng 胀…… 377
 zháo 着…… 378
 zhěngqí 整齐… 383
 zhèng 正…… 383
 zhí 直…… 383
 zhǒng 肿…… 385
 zhōng 中…… 386
 zhòng 重…… 387
 zhōudào 周到… 387
 zhòu 皱…… 388
 zhù 住…… 388
 zhuǎn 转…… 394
 zhuàngshí 壮实… 394
 zhǔn 准…… 395
 zhǔnquè 准确… 395

zǐxì	仔细… 396	zǒuyàngr	走样儿 401
zǐ	紫…… 396	zǒuzuǐ	走嘴… 401
zǒu	走…… 396	zú	足…… 402
zǒudiàor	走调儿 401	zuì	醉…… 402